



Kultur og Folkehelsestyre



**Utsira kommune**

Pb 63

5547 UTSIRA

Bank 3240.07.19607 Telefon 52 75 01 00 [www.utsira.kommune.no](http://www.utsira.kommune.no) E-post: [atle@utsira.kommune.no](mailto:atle@utsira.kommune.no)

---

Utsira, den 10. mai 2013

Kultur og folkestyrets medlemmer  
+ vara

Det innkalles til Kultur- og folkehelsestyremøte **16. mai 2013, kl 17.00 på Studierom Siratun.**

**Saksliste:**

06/13 Godkjenning av innkalling og saksliste.

07/13 Referatsaker

08/13 Stemmerettsjubileet 2013 - Finansiering

Velkommen til møte i Kultur og Folkehelsestyre.

De som ikke kan møte eller som føler seg inhabile i noen av sakene innkaller selv varamedlem fra egen liste.

Gi beskjed dersom dere ønsker å bruke en annen epostadresse enn den dere har fått innkallingen på.

Kopi: Arild Søyland, Bjørg Rasmussen og Arnstein Eek

Med hilsen

  
Atle Grimsby  
Sekretær

Bjørn Ådnesen  
Rådmann



Kultur og Folkehelsestyre



## UTSIRA KOMMUNE

### Saksframlegg

**Saksnummer: K&FH-06/13**

**Møtedato: 16.05.13**

**Arkivkode: Møtebokperm**

**Sakstittel: GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSLISTE.**

Leder skriver under på møtebok

**Saken skal behandles av: Kultur og Folkehelsestyre**

**KULTUR OG FOLKEHELSESTYRETS BEHANDLING AV SAKEN:**

VEDTAK:



Kultur og Folkehelsestyre



## UTSIRA KOMMUNE

### Saksframlegg

**Saksnummer: K&FH-07/13**

**Møtedato: 16.05.13**

**Arkivkode: Møtebokperm**

**Sakstittel: REFERATSAKER OG MELDINGER**

**Saken skal behandles av: Kultur- og Folkehelsestyre**

- [Kulturkalender](#) og årshjul
- [Budsjett for kultur og folkehelse](#) 2013 pr april
- Kinodrift i Sirakompasset

**KULTUR OG FOLKEHELSESTYRETS BEHANDLING AV SAKEN:**



# KULTURKALENDER 2013

## Utsira kommune

### Våren 2013



*Storm Weather Shanty Choir og Siraløpet er noen av de mange aktiviteter som dukker opp på Utsira nå i vår ☺ Dukker du opp? Meld inn dine arrangement til [post@utsira.kommune.no](mailto:post@utsira.kommune.no) Vi oppdaterer fortløpende på <http://www.utsira.kommune.no/events>*



# 2013



Demotratjubleene i Rogaland



Demokrati for kvinner 100 år, Grunnloven 200 år (2014)  
Munch 150, FN's Vann-år, Internasjonalt Quinoa-år, Statistikk år





# KULTURKALENDER 2013

## Utsira kommune

Fredag  
17. Mai  
Utsira  
kl 06.30

17. Mai på Utsira  
Se [plakat](#) for program



Mandag  
20. Mai  
Nordvikgårde  
kl 11.30

"Topptur" Nordevågens venner /HT  
Toppturen går innom 5 ulike topper, diplom og guide  
Startkontingent 30,- i [HT](#)

Haugesund Turistforening



Helgen  
24-26 Mai  
Utsira  
All day

Siradagane 2013

Følg [Siradagane på FB](#)  
Kjøp billetter på <http://www.siradagane.com/>

Program <http://www.siradagane.com/program.php>

[Arenaer og program](#) på Google maps



SIRADAGANE  
PÅ UTSIRA  
24-26 mai 2013

Lørdag  
1. Juni  
Vikingsløypa  
kl xx.00

SIRALØPET - UIL

Det tradisjonsrike Siraløpet startet opp på nytt i fjor.  
I år er datoen satt til 1 juni. Mer info kommer



NORGES  
IDRETTSFORBUND



2013



Demokrati for kvinner 100 år, Grunnloven 200 år (2014)  
Munch 150, FN's Vann-år, Internasjonalt Quinoa-år, Statistikk år



Demokratijubileene i Rogaland







# KULTURKALENDER 2013

## Utsira kommune

Sjekk opp [www.utsira.kommune.no](http://www.utsira.kommune.no)



facebook

### FN-år og FN-tiår

2005 – 2014: FNs utdanningstiår for bærekraftig utvikling

2005 – 2015: Internasjonalt aksjonstiår: Vann for livet!

2005 – 2014: 2. internasjonale tiår for verdens urbefolkning

2006 – 2016: Internasjonalt tiår for gjenoppretting og bærekraftig utvikling for områdene berørt av Tsjernobył-ulykken i 1986.

2008 – 2017: FNs andre tiår for utryddelse av fattigdom

2010 – 2020: FNs tiår for bekjempelse av ørkenspredning og tørke

2011 - 2020: FNs tiår for veisikkerhet

### Rutetider: [MS Utsira](#)

### Aerobic i Sirakompasset:

Utsira Idrettslag arrangerer aerobic i Sirakompasset hver mandag kl 20:15

Utsira kommune tlf. 52 75 01 00.

### Beverting på Utsira 2013:

Dahmsgård – [Følg Dahmsgård på Facebook](#)

Joker Butikk Utsira – [Informasjon på Facebook](#)



# 2013



Demokratijubileene i Rogaland



Demokrati for kvinner 100 år, Grunnloven 200 år (2014)  
Munch 150, FN's Vann-år, Internasjonalt Quinoa-år, Statistikk år



## Driftsposter eks lønn pr april

1 UTSIRA KOMMUNE (2013) - År/Periode 2013 1 - 4

03.05.2013

	Regnskap 2013	Buds(end) 2013	Avvik(per.) 0
<b>Personansvar: 54 Atle og Kultur</b>			
<b>Ansvar: 140 PLAN &amp; MILJØAVDELING</b>			
<b>Tjeneste: 1201 ADMINISTRASJON</b>			
11300 POSTJENESTER	0,00	1.000	1.000
11400 ANNONSE, REKLAME, INFORMASJON	0,00	30.000	30.000
13500 TIL ANDRE KOMMUNER	0,00	10.000	10.000
<b>Sum tjeneste: 1201 ADMINISTRASJON</b>	<b>0,00</b>	<b>41.000</b>	<b>41.000</b>
<b>Tjeneste: 3010 Plansaksbehandling</b>			
11200 ANNET FORBRUKSMATERIELL/RÅVARER OG TJ	1.060,00	1.000	-60
11400 ANNONSE, REKLAME, INFORMASJON	2.450,00	0	-2.450
<b>Sum tjeneste: 3010 Plansaksbehandling</b>	<b>3.510,00</b>	<b>1.000</b>	<b>-2.510</b>
<b>Tjeneste: 3020 Bygge-dellings- og seksjoneringssaker</b>			
16500 AVGIFTSPLIKTIG SALG AV VARER OG TJE	0,00	-20.000	-20.000
<b>Sum tjeneste: 3020 Bygge-dellings- og seksjoneringssak</b>	<b>0,00</b>	<b>-20.000</b>	<b>-20.000</b>
<b>Tjeneste: 3030 Kart og oppmåling</b>			
11950 AVGIFTER, GEBYRER, LISENSER MV	0,00	10.000	10.000
12700 KONSULENTTJENESTER	0,00	3.500	3.500
13500 TIL ANDRE KOMMUNER	0,00	10.000	10.000
16200 ANNET AVG FRITT SALG, GEBYRER MV	0,00	-1.000	-1.000
<b>Sum tjeneste: 3030 Kart og oppmåling</b>	<b>0,00</b>	<b>22.500</b>	<b>22.500</b>
<b>Tjeneste: 3250 TILRETTELEG OG BISTAND FOR NÆRIN</b>			
11000 KONTORMATERIELL	0,00	2.000	2.000
11001 ABONNEMENT OG FAGLITTERATUR	0,00	1.000	1.000
<b>Sum tjeneste: 3250 TILRETTELEG OG BISTAND FOR NA</b>	<b>0,00</b>	<b>3.000</b>	<b>3.000</b>
<b>Tjeneste: 3290 Landbruk</b>			
13500 TIL ANDRE KOMMUNER	-10.000,00	10.000	20.000
13700 TIL ANDRE/DRIFSAVTALER MED PRIVATE	0,00	10.000	10.000
<b>Sum tjeneste: 3290 Landbruk</b>	<b>-10.000,00</b>	<b>20.000</b>	<b>30.000</b>
<b>Tjeneste: 3600 NATURFORVALTNING</b>			
11000 KONTORMATERIELL	0,00	2.000	2.000
11001 ABONNEMENT OG FAGLITTERATUR	0,00	1.000	1.000
11200 ANNET FORBRUKSMATERIELL/RÅVARER OG TJ	0,00	6.500	6.500
12000 INVENTAR OG UTSTYR	21.592,00	20.000	-1.592
<b>Sum tjeneste: 3600 NATURFORVALTNING</b>	<b>21.592,00</b>	<b>29.500</b>	<b>7.908</b>
<b>Sum ansvar: 140 PLAN &amp; MILJØAVDELING</b>	<b>15.102,00</b>	<b>97.000</b>	<b>81.898</b>
<b>Ansvar: 270 KULTURAVDELING</b>			
<b>Tjeneste: 1201 ADMINISTRASJON</b>			
11200 ANNET FORBRUKSMATERIELL/RÅVARER OG TJ	1.136,00	0	-1.136
11300 POSTJENESTER	400,00	500	100
11302 TELEFON OG DATATJENESTER	0,00	500	500
11950 AVGIFTER, GEBYRER, LISENSER MV	1.600,00	0	-1.600
<b>Sum tjeneste: 1201 ADMINISTRASJON</b>	<b>3.136,00</b>	<b>1.000</b>	<b>-2.136</b>
<b>Tjeneste: 2311 GAMLESKOLEN - UNGDOMSLOKALER</b>			
11950 AVGIFTER, GEBYRER, LISENSER MV	1.241,00	4.000	2.759
<b>Sum tjeneste: 2311 GAMLESKOLEN - UNGDOMSLOKAL</b>	<b>1.241,00</b>	<b>4.000</b>	<b>2.759</b>
<b>Tjeneste: 3730 KINO</b>			



## Driftsposter eks lønn pr april

1 UTSIRA KOMMUNE (2013) - År/Periode 2013 1 - 4		03.05.2013	
	Regnskap 2013	Buds(end) 2013	Avvik(per.) 0
13700 TIL ANDRE/DRIFTSAVTALER MED PRIVATE	0,00	10.000	10.000
<b>Sum tjeneste: 3730 KINO</b>	<b>0,00</b>	<b>10.000</b>	<b>10.000</b>
<b>Tjeneste: 3750 MUSEER</b>			
13700 TIL ANDRE/DRIFTSAVTALER MED PRIVATE	0,00	5.000	5.000
<b>Sum tjeneste: 3750 MUSEER</b>	<b>0,00</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>
<b>Tjeneste: 3770 KUNSTFORMIDLING</b>			
11000 KONTORMATERIELL	952,80	0	-953
11200 ANNET FORBRUKSMATERIELL/RÅVARER OG TJ	3.909,26	0	-3.909
11500 OPPLÆRING, KURS	0,00	5.000	5.000
13300 TIL ANDRE FYLKESKOMMUNER	0,00	3.000	3.000
<b>Sum tjeneste: 3770 KUNSTFORMIDLING</b>	<b>4.862,06</b>	<b>8.000</b>	<b>3.138</b>
<b>Tjeneste: 3850 ANDRE KULTURAKTIVITETER</b>			
11950 AVGIFTER, GEBYRER, LISENSER MV	0,00	1.000	1.000
<b>Sum tjeneste: 3850 ANDRE KULTURAKTIVITETER</b>	<b>0,00</b>	<b>1.000</b>	<b>1.000</b>
<b>Sum ansvar: 270 KULTURAVDELING</b>	<b>9.239,06</b>	<b>29.000</b>	<b>19.761</b>
<b>Ansvar: 271 KULTUR OG FOLKEHELSESTYRET</b>			
<b>Tjeneste: 2310 AKTIVITETSTILBUD BARN OG UNGE</b>			
11000 KONTORMATERIELL	0,00	15.000	15.000
<b>Sum tjeneste: 2310 AKTIVITETSTILBUD BARN OG UNGE</b>	<b>0,00</b>	<b>15.000</b>	<b>15.000</b>
<b>Tjeneste: 3770 KUNSTFORMIDLING</b>			
11200 ANNET FORBRUKSMATERIELL/RÅVARER OG TJ	0,00	66.000	66.000
14700 OVERFØRINGER TIL ANDRE (PRIVATE)	7.571,00	0	-7.571
16290 BILLETTINTEKTER	0,00	-5.000	-5.000
<b>Sum tjeneste: 3770 KUNSTFORMIDLING</b>	<b>7.571,00</b>	<b>61.000</b>	<b>53.429</b>
<b>Tjeneste: 3850 ANDRE KULTURAKTIVITETER</b>			
14700 OVERFØRINGER TIL ANDRE (PRIVATE)	0,00	71.000	71.000
<b>Sum tjeneste: 3850 ANDRE KULTURAKTIVITETER</b>	<b>0,00</b>	<b>71.000</b>	<b>71.000</b>
<b>Sum ansvar: 271 KULTUR OG FOLKEHELSESTYRET</b>	<b>7.571,00</b>	<b>147.000</b>	<b>139.429</b>
<b>Sum personansvar: 54 Atle og Kultur</b>	<b>31.912,06</b>	<b>273.000</b>	<b>241.088</b>





## UTSIRA KOMMUNE



### Saksframlegg

**Saksnummer: 08/13**

**Møtedato: 16.05.13**

**Arkivkode: X 01**

**Sakstittel: STEMMERETTSJUBILEET 2013 - FINANSIERING**

**Saken skal behandles av: Kultur- og folkehelsestyret**

**Rådmannens forslag til vedtak:**

Utsira kultur og folkehelsestyre avsetter kr 25.000 av avsatte midler til stemmerettsjubileet til teaterproduksjonen i regi av Haugesund Teater og Den Kulturelle Skolesekken.

**Kultur- og folkehelsestyrets behandling av saken:**

**Grunnlagdokumenter og vedlegg - Lovverk/Retningslinjer/Kommunale planer:**

Notat om stemmerettsjubileet datert 02.05.13. Dette notatet er det som ble presentert for kultur og folkehelsestyret i siste møte.

**Bakgrunn for saken/Saksopplysninger:**

Det er avsatt kr 75.000 til avvikling av stemmerettsjubileet i Utsira kommune. Kultur- og folkehelsestyret disponerer over denne summen.

Planleggingen med stemmerettsjubileet går framover. Fokuset er opp i mot den lokale utstillingen om Aasa Helgesen og aktiviteten til kvinnestyret 1926 – 1928.

Denne utstillingen skal være i gangen på Siratun. Åpning er planlagt enten 10 eller 11 juni 2013.

Dato avhenger av om statsråd Annikken Huitfelt åpner utstillingen eller ikke.

I tillegg til det som står i vedlagte notat og som koster penger er film, middag for de kvinnene som har sittet i Utsira kommunestyre opp gjennom tidene, utstillingsmonter, plakater/banner, trykking av diverse, T-skjorter/give aways, pynting Siratun/kirkegård.

Totalkostnaden til utstillingen er kalkulert til ca kr 50.000.

I forbindelse med teateroppsettingen som den kulturelle skolesekken og Haugesund Teater skal sette opp i høst er Utsira kommune forespurt om å skaffe en del midler til prosjektet. Det ble søkt om midler til dette prosjektet fra Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet, men søknaden ble avslått. Ordføreren ønsker at Utsira kommune skal finansiere inntil kr 50.000 av dette. Teaterforestillingen går uansett om en er med på medfinansiering eller ikke, men innhold kan bli noe redusert.

*Humor - Raushet - Driftighet*

Kultur og folkehelsestyret bes om å vurdere hvor mye de kan avsette av bevilget sum på kr 75.000 til teaterstykket.

**Rådmannens vurdering:**

Rådmannen mener det kan brukes midler av avsettingen til stemmerettsjubileet til teateroppsettingen, men utstillingen er såpass langt framkommen at det er vanskelig å redusere alt for mye i kostnadene med den.

**Konsekvenser grønn øy - energiøkonomisering:**

Ingen.

**Økonomiske konsekvenser:**

Ingen utover det som allerede er budsjettert. En bevilgning vil antakelig føre til mindre aktivitet i resten av stemmerettsjubileet dersom kultur og folkehelsestyret ikke tilfører mer penger til det. Noen av de planlagte aktivitetene kan nok utføres innenfor ordinært budsjett.

**Saksbehandler: Arnstein Eek**



**Utsira kommune**  
Pb 63  
5547 UTSIRA

Bank 3240.07.19607 Telefon 52 75 01 00 [www.utsira.kommune.no](http://www.utsira.kommune.no) E-post: [arnstein@utsira.kommune.no](mailto:arnstein@utsira.kommune.no)

---

Utsira, den 02.05.2013

## **STEMMERETTSJUBILEET – 2013.**

### Datoen for at kvinner fikk stemmerett var 11. Juni 1913

Kultur og folkehelsestyret har fått framdriftsansvar i saken. Det er avsatt kr 75.000 i budsjettet til gjennomføring av jubileet. Noen av arrangementene kan nok også delfinansieres over kulturbudsjettet gjennom ulike samarbeidsprosjekt.

29. Januar 2013 – Oppstart i Haugesund Rådhus. Kommunene på Haugalandet deltok.

## **Hva har vi planlagt:**

### **Lokal utstilling om Aasa Helgsen og aktiviteten til kvinnestyret 1926 - 1928:**

Fokus er tenkt opp i mot kvinnevalget, men vel så mye om mennesket Aasa Helgesen også hennes rolle som jordmor på Utsira.

Utstillingen må produseres med plakater og lignende.

Hadde vært greit å hatt lydopptaket fra 1935 fra Radioen samt vist programmet som Magne Misje laget i 1994 som en del av utstillingen. Må vel ha tillatelse fra NRK til det.

Trenger også PC til visning av dette materialet.

Utstilling av perlekjedet som ble gitt i gave fra Sivert og Aasa Helgesen i 1932 og 1933. Perlekjedet er i dag ved Arkeologisk Museum i Stavanger. De lager utstillingen.

### **Regionalt:**

Haugalandsmuseene lager en utstilling om kvinnelige pionerer på Haugalandet. Aasa Helgesen er en av disse. Dette er en vandreutstilling som skal gå på rundgang i kommunene. Når er det aktuelt å få den ut? Kanskje i samband med et arrangement

### **Rogaland:**

Teaterstykke om kvinnevalget på Utsira. Dette er i regi av Haugesund Teater og Den Kulturelle Skolesekken i Rogaland. Teateret skal gå på rundgang på skoler i Rogaland. Finansieringen er på 1,7 millioner og av dette skal Utsira kommune prøve å få tak i kr 300.000. Det er søkt om nasjonale midler til dette.

Stykket skal vises i Sirakompasset en eller annen gang fra 15. September 2013. Det er Haugesund Teater og Den Kulturelle Skolesekken som har framdrift i saken.

**TV**

NRK planlegger å lage et program hvor Aasa Helgesen blir en viktig del. De kommer ut den 8. April for å drive undersøkelser. Programmet blir sendt i forbindelse med grunnlovsjubileet i 2014.

**Hele Rogaland Leser**

Ny bok i serien kommer i august/september 2013. Årets bok inneholder artikler om likestilling og kvinner. Her bør vi få til et arrangement i samband med boklanseringen. Kanskje i kombinasjon med f.eks Marit Synnøve Vea Eller monolog om Gina Krog med Nina Sele.

**Marit Eide Klovning sitt kunstprosjekt**

I anledning stemmerettsjubileet har hun i løpet av året tenkt å tegne/male portrett av alle jenter/damer, små som store, som bor i kommunen nå.

Hun vil tegne i litt større enn A5 format. Fortrinnsvis portretter. Utstillingen vil bli vist i Fyrgalleriet i sommer

**Andre arrangementer som kan være interessante:**

- Teaterstykket "Rederinnene" v/Scenekraft. Stykket har premiere i Haugesund 10. Oktober 2013.
- 17. Mai – Hadde vært artig å hatt fokus på stemmerettsjubileet i 17 mai talen i år.
- Kan skolen gjøre noe i undervisningen opp i mot stemmerettsjubileet.
- Marit Synnøve Vea: Vikingekvinna – Fri og med stemmerett.
- 

Det er undertegnede og ordfører Marte som har arbeidet med dette så langt i prosessen.

Med hilsen

Arnstein Eek